



## ÅRSREGNSKAPET FOR REGNSKAPSÅRET 2018 - GENERELL INFORMASJON

### Enheten

Organisasjonsnummer: 920 876 536  
Organisasjonsform: Aksjeselskap  
Foretaksnavn: TECHNOPOLIS UMA NORWAY AS  
Forretningsadresse: Martin Linges vei 25  
1364 FORNEBU

### Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 07.05.2018 - 31.12.2018

### Konsern

Morselskap i konsern: Nei

### Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja  
Benyttet ved utarbeidelsen av årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

### Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: Sami Kalle Tapio Laine  
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 25.03.2019

### Grunnlag for avgivelse

År 2018: Årsregnskapet er elektronisk innlevert  
År 2017: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2018

*Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.*

Brønnøysundregistrene, 05.11.2020



## Resultatregnskap

Beløp i: NOK	Note	2018	2017
<b>RESULTATREGNSKAP</b>			
<b>Kostnader</b>			
Lønnskostnad	1	475 683	
Avskrivning på varige driftsmidler og immaterielle eiendeler	4	3 779	
Annen driftskostnad	1, 2	906 191	
<b>Sum kostnader</b>		<b>1 385 652</b>	
<b>Driftsresultat</b>		<b>-1 385 652</b>	
<b>Finansinntekter og finanskostnader</b>			
Annen renteinntekt		703	
<b>Sum finansinntekter</b>		<b>703</b>	
Rentekostnad til foretak i samme konsern	7	34 013	
<b>Sum finanskostnader</b>		<b>34 013</b>	
<b>Netto finans</b>		<b>-33 310</b>	
<b>Ordinært resultat før skattekostnad</b>	3	<b>-1 418 962</b>	<b>0</b>
<b>Ordinært resultat etter skattekostnad</b>	8	<b>-1 418 962</b>	<b>0</b>
<b>Årsresultat</b>		<b>-1 418 962</b>	<b>0</b>
<b>Årsresultat etter minoritetsinteresser</b>		<b>-1 418 962</b>	
<b>Totalresultat</b>		<b>-1 418 962</b>	
<b>Overføringer og disponeringer</b>			
Udekket tap	6	-1 418 962	
<b>Sum overføringer og disponeringer</b>		<b>-1 418 962</b>	



## Balanse

Beløp i: NOK	Note	2018	2017
<b>BALANSE - EIENDELER</b>			
<b>Anleggsmidler</b>			
<b>Immaterielle eiendeler</b>			
<b>Varige driftsmidler</b>			
Driftsløsøre, inventar, verktøy, kontormaskiner og lignende	4	308 749	
<b>Sum varige driftsmidler</b>		<b>308 749</b>	
<b>Sum anleggsmidler</b>		<b>308 749</b>	<b>0</b>
<b>Omløpsmidler</b>			
<b>Varer</b>			
<b>Fordringer</b>			
Andre fordringer		555 081	
<b>Sum fordringer</b>		<b>555 081</b>	
<b>Bankinnskudd, kontanter og lignende</b>			
Bankinnskudd, kontanter og lignende		8 583 788	
<b>Sum bankinnskudd, kontanter og lignende</b>		<b>8 583 788</b>	
<b>Sum omløpsmidler</b>		<b>9 138 869</b>	<b>0</b>
<b>SUM EIENDELER</b>		<b>9 447 619</b>	<b>0</b>
<b>BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD</b>			
<b>Egenkapital</b>			
<b>Innskutt egenkapital</b>			
Selskapskapital	5	30 000	
<b>Sum innskutt egenkapital</b>	6, 9	<b>30 000</b>	
<b>Opptjent egenkapital</b>			
Udekket tap	6, 9	1 441 594	
<b>Sum opptjent egenkapital</b>		<b>-1 441 594</b>	



## Balanse

<b>Beløp i: NOK</b>	<b>Note</b>	<b>2018</b>	<b>2017</b>
<b>Sum egenkapital</b>	6	<b>-1 411 594</b>	<b>0</b>
<b>Gjeld</b>			
<b>Langsiktig gjeld</b>			
<b>Annen langsiktig gjeld</b>			
Langsiktig konserngjeld	7, 9	9 500 000	
<b>Sum annen langsiktig gjeld</b>		<b>9 500 000</b>	
<b>Sum langsiktig gjeld</b>		<b>9 500 000</b>	<b>0</b>
<b>Kortsiktig gjeld</b>			
Leverandørgjeld	7	1 014 956	
Skyldige offentlige avgifter		81 627	
Annen kortsiktig gjeld		262 630	
<b>Sum kortsiktig gjeld</b>		<b>1 359 213</b>	
<b>Sum gjeld</b>		<b>10 859 213</b>	<b>0</b>
<b>SUM EGENKAPITAL OG GJELD</b>		<b>9 447 619</b>	<b>0</b>



# Annual Report 2018 Technopolis Uma Norway AS

Directors' Report  
Revenue statement  
Balance sheet  
Notes to the Accounts  
Auditor's Report

Org.no.: 920 876 536



**REVENUE STATEMENT**

**TECHNOPOLIS UMA NORWAY AS**

<b>OPERATING INCOME AND OPERATING EXPENSES</b>	<b>Note</b>	<b>2018</b>
Personnel expenses	1	475 683
Depreciation of operating and intangible assets	4	3 779
Other operating expenses	1, 2	906 191
<b>Total operating expenses</b>		<b>1 385 652</b>
<b>Operating profit</b>		<b>-1 385 652</b>
<b>FINANCIAL INCOME AND EXPENSES</b>		
Other interest income		703
Interest expense to group companies	7	34 013
<b>Net financial items</b>		<b>-33 310</b>
Operating result before tax	3	-1 418 962
<b>Ordinary result after tax</b>	<b>8</b>	<b>-1 418 962</b>
<b>Annual net profit</b>		<b>-1 418 962</b>
<b>BROUGHT FORWARD</b>		
Loss brought forward	6	1 418 962
<b>Net brought forward</b>		<b>-1 418 962</b>



**BALANCE SHEET**

**TECHNOPOLIS UMA NORWAY AS**

<b>ASSETS</b>	<b>Note</b>	<b>2018</b>
<b>FIXED ASSETS</b>		
<b>TANGIBLE ASSETS</b>		
Equipment and other movables	4	308 749
<b>Total tangible assets</b>		<b>308 749</b>
<b>Total fixed assets</b>		<b>308 749</b>
<b>CURRENT ASSETS</b>		
<b>DEBTORS</b>		
Other short-term receivables		555 081
<b>Total receivables</b>		<b>555 081</b>
Cash and bank deposits		8 583 788
<b>Total current assets</b>		<b>9 138 869</b>
<b>Total assets</b>		<b>9 447 619</b>



**BALANCE SHEET**

**TECHNOPOLIS UMA NORWAY AS**

<b>EQUITY AND LIABILITIES</b>	<b>Note</b>	<b>2018</b>
<b>EQUITY</b>		
<b>PAID-UP EQUITY</b>		
Share capital	5	30 000
<b>Total paid-up equity</b>	<b>6, 9</b>	<b>30 000</b>
<b>RETAINED EARNINGS</b>		
Uncovered loss	6, 9	-1 441 594
<b>Total retained earnings</b>		<b>-1 441 594</b>
<b>Total equity</b>	<b>6</b>	<b>-1 411 594</b>
<b>LIABILITIES</b>		
<b>OTHER LONG-TERM LIABILITIES</b>		
Long-term liabilities to group companies	7, 9	9 500 000
<b>Total of other long term liabilities</b>		<b>9 500 000</b>
<b>CURRENT DEBT</b>		
Trade creditors	7	1 014 956
Public duties payable		81 627
Other current debt		262 630
<b>Total current debt</b>		<b>1 359 213</b>
<b>Total liabilities</b>		<b>10 859 213</b>
<b>Total equity and liabilities</b>		<b>9 447 619</b>

Fornebu, 25.03.2019  
The board of Technopolis Uma Norway AS

\_\_\_\_\_  
Niko Matias Pulli  
Chairman of the Board

\_\_\_\_\_  
Juha Mikael Juntunen  
Board member

\_\_\_\_\_  
Sami Kalle Tapio Laine  
Board member



## **Note0 Summary of significant accounting policies**

The financial statements of Technopolis Uma Norway AS are prepared in accordance with the Norwegian Accounting Act and the applicable requirements for small companies. The company is established May 7, 2018.

### **Revenue**

Rental income is recognized as income is earned.

### **Classification**

Current assets and short term liabilities consist of receivables and payables due within one year. Other balance sheet items are classified as non-current.

### **Property, plant and equipment**

Property, plant and equipment are stated at historic cost less accumulated depreciation and any impairment loss, and are depreciated on a straight-line basis over expected useful life. If individual parts of property, plant and equipment have different useful lives they are accounted for and depreciated separately. There is no depreciation of plant under construction until completion and no depreciation of site area.

At the end of each reporting period, the Company reviews the carrying amounts of its tangible assets to determine whether any indication of impairment exists. If any such indication exists, the recoverable amount of the asset is estimated in order to determine the extent of the impairment loss (if any). If the recoverable amount of an asset is estimated to be less than its carrying amount, the carrying amount of the asset is reduced to its recoverable amount. An impairment loss is recognized immediately in the income statement. Where an impairment loss subsequently reverses, the carrying amount of the asset is increased to the revised estimate of its recoverable amount, but so that the increased carrying amount does not exceed the carrying amount that would have been determined had no impairment loss been recognized for the asset in prior years. A reversal of an impairment loss is recognized immediately in the income statement.

### **Receivables**

Receivables are recognised at fair value plus any transaction costs.

### **Cash and cash equivalents**

Cash and cash equivalents include cash on hand, deposits with banks and other short-term highly liquid investments with original maturities of three months or less.

### **Non-current liabilities**

Non-current liabilities are recognized at nominal value. If the transaction costs are material the costs will be amortised over the expected duration of the loan.

### **Tax**

Income taxes for the period comprise tax payable and changes in deferred tax. Deferred tax assets and liabilities are calculated on the basis of existing temporary differences between the carrying amounts of assets and liabilities in the financial statement and their tax bases, together with tax losses carried forward at the balance sheet date. Deferred tax assets and liabilities are calculated based on the tax rates and tax legislation that are expected to exist when the assets are realised or the liabilities are settled, based on the tax rates and tax legislation that have been enacted or substantially enacted on the balance sheet date.

Net deferred tax asset is not capitalized, which is in accordance with the regulations for for small companies.



## Note 1 Note Salary costs and benefits, remuneration to the chief executive, board and auditor

<b>Salary costs</b>	<b>2018</b>
Salaries	224 747
Employment tax	34 019
Pension costs	8 895
Other benefits	208 022
<b>Total</b>	<b>475 683</b>

In 2018 the company employed 2 man-years.

### PENSION LIABILITIES

The company is liable to maintain an occupational pension scheme under the Mandatory Occupational Pensions Act. The company's pension schemes satisfy the requirements of this Act.

### REMUNERATION TO LEADING PERSONELL

Neither the Board or the CEO has received any remuneration for 2018. The company has as at 31 December 2018 not issued any loans or guarantees in favour of any employees or members of the Board.

## Note 2 Other operating expenses and remuneration to auditor

Technopolis UMA Norway AS was established in May 2018 and there are therefore no remuneration to auditor book in the year.



## Note 3 Tax

<b>This year's tax expense</b>	<b>2018</b>	<b>2017</b>
Entered tax on ordinary profit/loss:		
Payable tax	0	0
Changes in deferred tax advantage	0	0
<b>Tax expense on ordinary profit/loss</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
Taxable income:		
Ordinary result before tax	-1 418 962	0
Permanent differences	0	0
Changes temporary differences	-58 727	0
<b>Taxable income</b>	<b>-1 477 689</b>	<b>0</b>
Payable tax in the balance:		
Payable tax on this year's result	0	0
<b>Total payable tax in the balance</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

The tax effect of temporary differences and loss for to be carried forward that has formed the basis for deferred tax and deferred tax advantages, specified on type of temporary differences:

	<b>2018</b>	<b>2017</b>	<b>Difference</b>
Tangible assets	58 727	0	-58 727
<b>Total</b>	<b>58 727</b>	<b>0</b>	<b>-58 727</b>
Accumulated loss to be brought forward	-1 477 689	0	1 477 689
Not included in the deferred tax calculation	1 418 962	0	-1 418 962
<b>Basis for calculation of deferred tax</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Deferred tax assets (22 % / 23 %)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

Deferred tax is not booked to the balance sheet

## Note 4 Fixed assets

	<b>Fixtures and equipment</b>	<b>Total</b>
+ Inflow purchased fixed assets	312 528	312 528
<b>= Acquisition cost 31.12.18</b>	<b>312 528</b>	<b>312 528</b>
Accumulated depreciation 31.12.18	3 779	3 779
<b>= Book value 31.12.18</b>	<b>308 749</b>	<b>308 749</b>
This year's ordinary depreciations	3 779	3 779
Economic life	7 years	



## Note 5 Shareholders

THE SHARE CAPITAL IN TECHNOLIS UMA NORWAY AS AS OF 31.12 CONSISTS OF:

	Total	Face value	Entered
Ordinary shares	30 000	1,00	30 000
<b>Total</b>	<b>30 000</b>		<b>30 000</b>

## OWNERSHIP STRUCTURE

The largest shareholders in % at year end:

	Ordinary	Owner interest	Share of votes
Technopolis UMA Holding Oy	30 000	100,0	100,0
<b>Total number of shares</b>	<b>30 000</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>

## Note 6 Equity capital

	Share capital	Other equity capital	Total equity capital
Company registration 4. July 2018	30 000	-22 633	7 368
Result for the year		-1 418 962	-1 418 962
<b>As at 31.12.2018</b>	<b>0</b>	<b>-1 441 594</b>	<b>-1 411 594</b>

## Note 7 Loans from group companies

TNOK

The loan is to be considered as a bullet loan. The loan has a five (5) year maturity from disbursement. The loan will be paid back in one instalment on 7th November 2023. The interest rate is to be determined annually on December 31. and is equivalent to the average interest rate at all Technopolis Group loans during the foregoing accounting period. The first year interest is fixed p.a. 2,42% and reflect the current average interest rate at the Group. The loan is unsecured.

The carrying value of mortgage debt per company	2018
Technopolis Plc, Finland	9 500 000
Sum	9 500 000

Other short-term liabilities	2018
Short-term payables	163 625
Sum	163 625

## Note 8 Events after the reporting period

The Board is not aware of any material events after the reporting period.

## Note 9 Going concern

The board's work in 2018 as mainly consisted of establish the company for ordinary business in 2019. The budgets for 2019 have been prepared on the basis of a modest level of operations in order to secure a sustainable financial position.

The board of Technopolis Uma Norway AS expects a positive ongoing operations in the near future and in the longer term expects an improved situation as soon as normal activity is established. Due to financing negative results in 2018 the company has received a long term loan from group companies.



Continued operation of Technopolis Uma Norway AS is thus considered not to involve a risk of loss for creditors.



KPMG AS  
Sørkedalsveien 6  
Postboks 7000 Majorstuen  
0306 Oslo

Telephone +47 04063  
Fax +47 22 60 96 01  
Internet www.kpmg.no  
Enterprise 935 174 627 MVA

Til generalforsamlingen i Technopolis UMA Norway AS

## Uavhengig revisors beretning

Uttalelse om revisjonen av årsregnskapet

### Konklusjon

Vi har revidert Technopolis UMA Norway AS' årsregnskap som viser et underskudd på kr 1 418 962. Årsregnskapet består av balanse per 31. desember 2018, resultatregnskap for regnskapsåret avsluttet per denne datoen og noteopplysninger til årsregnskapet, herunder et sammendrag av viktige regnskapsprinsipper.

Etter vår mening er det medfølgende årsregnskapet avgitt i samsvar med lov og forskrifter og gir et rettviseende bilde av selskapets finansielle stilling per 31. desember 2018, og av dets resultater for regnskapsåret avsluttet per denne datoen i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge.

### Grunnlag for konklusjonen

Vi har gjennomført revisjonen i samsvar med lov, forskrift og god revisjonsskikk i Norge, herunder de internasjonale revisjonsstandardene International Standards on Auditing (ISA-ene). Våre oppgaver og plikter i henhold til disse standardene er beskrevet i Revisors oppgaver og plikter ved revisjon av årsregnskapet. Vi er uavhengige av selskapet slik det kreves i lov og forskrift, og har overholdt våre øvrige etiske forpliktelser i samsvar med disse kravene. Etter vår oppfatning er innhentet revisjonsbevis tilstrekkelig og hensiktsmessig som grunnlag for vår konklusjon.

### Styrets og daglig leders ansvar for årsregnskapet

Styret og daglig leder (ledelsen) er ansvarlig for å utarbeide årsregnskapet i samsvar med lov og forskrifter, herunder for at det gir et rettviseende bilde i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge. Ledelsen er også ansvarlig for slik internkontroll som den finner nødvendig for å kunne utarbeide et årsregnskap som ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller utilsiktede feil.

Ved utarbeidelsen av årsregnskapet må ledelsen ta standpunkt til selskapets evne til fortsatt drift og opplyse om forhold av betydning for fortsatt drift. Forutsetningen om fortsatt drift legges til grunn for årsregnskapet så lenge det ikke er sannsynlig at virksomheten vil bli avvirket.

### Revisors oppgaver og plikter ved revisjonen av årsregnskapet

Vårt mål med revisjonen er å oppnå betryggende sikkerhet for at årsregnskapet som helhet ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller utilsiktede feil, og å avgi en revisjonsberetning som inneholder vår konklusjon. Betyggende sikkerhet er en høy grad av sikkerhet, men ingen garanti for at en revisjon utført i samsvar med lov, forskrift og god revisjonsskikk i Norge, herunder ISA-ene, alltid vil avdekke vesentlig feilinformasjon som eksisterer. Feilinformasjon kan oppstå som følge av misligheter eller utilsiktede feil. Feilinformasjon blir vurdert som vesentlig dersom den enkeltvis eller samlet med rimelighet kan forventes å påvirke økonomiske beslutninger som brukerne foretar basert på årsregnskapet.

Som del av en revisjon i samsvar med lov, forskrift og god revisjonsskikk i Norge, herunder ISA-ene, utøver vi profesjonelt skjønn og utviser profesjonell skepsis gjennom hele revisjonen. I tillegg:

- identifiserer og anslår vi risikoen for vesentlig feilinformasjon i regnskapet, enten det skyldes misligheter eller utilsiktede feil. Vi utformer og gjennomfører revisjons handlinger for å håndtere slike risikoer, og innhenter revisjonsbevis som er tilstrekkelig og hensiktsmessig som grunnlag for vår konklusjon. Risikoen for at vesentlig feilinformasjon som følge av misligheter ikke blir avdekket, er

KPMG AS is a Norwegian limited liability company and member firm of the KPMG network of independent member firms affiliated with KPMG International Cooperative ("KPMG International"), a Swiss entity.

Styreauditors revisorer medlemmer av Det Norske Revisorforbund

### Offices in

Oslo	Fløyen	Akø i Rana	Stutt
Ålesund	Fossum	Molde	Straume
Årstad	Hamar	Skien	Trondheim
Bergen	Haugesund	Sandnessjøen	Tvedestrand
Budø	Kjevik	Sandnessjøen	Tvedestrand
Fløyen	Kristiansund	Steinverger	Tvedestrand



Revisors beretning - 2018  
Technopolis UMA Norway AS

høyere enn for feilinformasjon som skyldes utilsiktede feil, siden misligheter kan innebære samarbeid, forfalskning, bevisste utelatelser, uriktige fremstillinger eller overstyring av internkontroll.

- opparbeider vi oss en forståelse av den interne kontroll som er relevant for revisjonen, for å utforme revisjonshandlinger som er hensiktsmessige etter omstendighetene, men ikke for å gi uttrykk for en mening om effektiviteten av selskapets interne kontroll.
- evaluerer vi om de anvendte regnskapsprinsippene er hensiktsmessige og om regnskapsestimaterne og tilhørende noteopplysninger utarbeidet av ledelsen er rimelige.
- konkluderer vi på hensiktsmessigheten av ledelsens bruk av fortsatt drift-forutsetningen ved avleggelsen av regnskapet, basert på innhentede revisjonsbevis, og hvorvidt det foreligger vesentlig usikkerhet knyttet til hendelser eller forhold som kan skape tvil av betydning om selskapets evne til fortsatt drift. Dersom vi konkluderer med at det eksisterer vesentlig usikkerhet, kreves det at vi i revisjonsberetningen henleder oppmerksomheten på tilleggsopplysningene i regnskapet, eller, dersom slike tilleggsopplysninger ikke er tilstrekkelige, at vi modifierer vår konklusjon om årsregnskapet. Våre konklusjoner er basert på revisjonsbevis innhentet inntil datoen for revisjonsberetningen. Etterfølgende hendelser eller forhold kan imidlertid medføre at selskapet ikke fortsetter driften.
- evaluerer vi den samlede presentasjonen, strukturen og innholdet, inkludert tilleggsopplysningene, og hvorvidt årsregnskapet representerer de underliggende transaksjonene og hendelsene på en måte som gir et rettviseende bilde.

Vi kommuniserer med styret blant annet om det planlagte omfanget av revisjonen og til hvilken tid revisjonsarbeidet skal utføres. Vi utveksler også informasjon om forhold av betydning som vi har avdekket i løpet av revisjonen, herunder om eventuelle svakheter av betydning i den interne kontrollen.

## Uttalelse om andre lovmessige krav

### Konklusjon om registrering og dokumentasjon

Basert på vår revisjon av årsregnskapet som beskrevet ovenfor, og kontrollhandlinger vi har funnet nødvendig i henhold til internasjonal standard for attestasjonsoppdrag (ISAE) 3000 «Attestasjonsoppdrag som ikke er revisjon eller forenklet revisorkontroll av historisk finansiell informasjon», mener vi at ledelsen har oppfylt sin plikt til å sørge for ordentlig og oversiktlig registrering og dokumentasjon av selskapets regnskapsopplysninger i samsvar med lov og god bokføringskikk i Norge.

Oslo, 11. april 2019  
KPMG AS

Ole Christian Fongaard  
Statsautorisert revisor



- 3 NOV. 2015

## Skattedirektoratet

Saksbehandler Torstein Kinden Helleland	Deres dato 19.10.2015	Vår dato 02.11.2015
Telefon 22078139	Deres referanse Alf Alfsson Kjærheim Astrup	Vår referanse 2015/1021565

TECHNOPOLIS HOLDING AS  
Postboks 1  
1330 FORNEBU

## Tillatelse til å utarbeide årsregnskap og årsregnskap på engelsk

— Vi viser til deres brev av 19. oktober 2015 der det søkes om dispensasjon fra kravet til å utarbeide årsregnskap og årsberetning på norsk språk for følgende selskaper;

<b>Technopolis Holding AS</b>	<b>org. nr. 912 237 885</b>
<b>Technopolis Holding 2 AS</b>	<b>org. nr. 912 838 633</b>
<b>Technopolis AS</b>	<b>org. nr. 912 084 922</b>
<b>Campus X AS</b>	<b>org. nr. 991 723 315</b>
<b>Campus T AS</b>	<b>org. nr. 991 723 234</b>
<b>Campus H AS</b>	<b>org. nr. 991 723 293</b>
<b>Campus P AS</b>	<b>org. nr. 991 723 269</b>

Skattedirektoratet gir på bakgrunn av en konkret helhetsvurdering de overnevnte selskaper dispensasjon fra kravet til å utarbeide årsregnskap og årsberetning på norsk språk, jf. regnskapsloven § 3-4 tredje ledd. Dispensasjonen forutsetter at opplysningene som vedtaket baserer seg på ikke endres vesentlig.

Kopi av dette brevet må sendes Regnskapsregisteret i Brønnøysund sammen med årsregnskapet. Det påligger den regnskapspliktige å dokumentere ved dette brev at tillatelsen er gitt.

### Bakgrunn

Technopolis Holding AS er et holdingselskap for et underkonsern som eier og drifter ulike forretningsbygg beliggende på Fornebu. Aksjonærene i Technopolis, Technopolis Plc og Ilmarinen Mutual Pension insurance (som er aksjonær via Technopolis Holding 2 AS) er finske. Halvparten av styremedlemmene i de ulike underliggende selskaper er finske som ikke forstår norsk språk. All kommunikasjon med aksjonærene foregår derfor på engelsk. Konsernspråket er engelsk. En norsk oversettelse vil kun ha til formål å oppfylle regnskapslovens språkkrav.

### Skattedirektoratets vurdering

Etter regnskapsloven § 3-4 tredje ledd skal *”årsregnskapet og årsberetningen ... være på norsk. Departementet kan ved ... enkeltvedtak bestemme at årsregnskapet og/eller årsberetningen kan være på et annet språk.”*

Postadresse  
Postboks 9200 Grønland  
0134 Oslo

5 sendt TMF 3/11-15  
Besøksadresse: *ca* Sentralbord  
Se [www.skatteetaten.no](http://www.skatteetaten.no) 800 80 000  
Org.nr. 996250318 Telefaks  
E-post: [skatteetaten.no/sendepost](mailto:skatteetaten.no/sendepost) 22 17 08 60



I Ot. prp. nr. 42 (1997-1998) Om lov om årsregnskap m.v., er det uttalt følgende om regnskapslovens formål, jf. pkt. 1.1:

*”Regjeringen har som siktemål at regnskapsloven skal bidra til informative regnskaper for ulike grupper av regnskapsbrukere. Regnskapsbrukerne er dels investorer og kreditorer som tilfører kapital til foretakene, og dels andre grupper som har interesse av å vite hvordan foretaket drives, f.eks. de ansatte og lokalsamfunnet. Informasjonen til kapitalmarkedet skal gi grunnlag for riktig prising av finansielle objekter. Riktig prisdannelse på aksjer er en forutsetning for at ressursbruken i samfunnsøkonomien skal bli best mulig. Gode regnskaper vil også gjøre det vanskeligere for markedsdeltakere å ta ut spekulasjonsgevinster med basis i skjevt fordelt informasjon.”*

Det fremgår således at et av hovedformålene med regnskapsloven er å bidra til *”informative regnskaper for ulike grupper av regnskapsbrukere”*. Regnskapsbrukere vil omfatte, jf. uttalelsen i proposisjonen, blant andre investorer, kreditorer, ansatte og lokalsamfunnet.

Det er etter Skattedirektoratets vurdering derfor avgjørende ved vurdering av om dispensasjon fra kravet til å utarbeide årsregnskap og/eller årsberetning på norsk kan gis, at det ikke foreligger mulige brukere av regnskapsinformasjon som blir vesentlig berørt negativt ved en eventuell dispensasjon.

Det er særlig hensynet til brukerne av regnskapsinformasjon som skal vurderes ved en dispensasjonssøknad. I denne vurderingen har Skattedirektoratet lagt særlig vekt på at selskapene er eid av to utenlandske selskap. Eierkretsen er begrenset. Konsernspråket er engelsk. Videre er det vektlagt at halvparten av styremedlemmene i selskapene er utenlandske.

Vennligst oppgi vår referanse ved henvendelser i saken.

Med hilsen

Rune Tystad  
seniorrådgiver  
Rettsavdelingen, foretaksskatt  
Skattedirektoratet

Torstein Kinden Helleland

*Dokumentet er elektronisk godkjent og har derfor ikke håndskrevne signaturer*